

Exo

Chapter 25

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
Y-habló Yahweh a Mosheh diciendo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Y JEHOVÁ habló á Moisés, diciendo:

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָקָחוּ לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר 2
Habla a hijos-de Yisrael y-tomarán para-mí ofrenda de todo hombre que
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H3947](#) [H8641](#) [H0854](#) [H3605](#) [H0376](#)
יִדְבְּנוּ לִבּוֹ תִקְחוּ אֶת-תְּרוּמָתִי: 3
lo-impulse su-corazón tomaréis a mi-ofrenda
[H5068](#) [H3947](#) [H0853](#) [H8641](#)

Di á los hijos de Israel que tomen para mí ofrenda: de todo varón que la diere de su voluntad, de corazón, tomaréis mi ofrenda.

וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנֹחֶשֶׁת: 3
Y-esta la-ofrenda que tomaréis de-ellos oro y-plata y-bronce
[H2063](#) [H8641](#) [H3947](#) [H0854](#) [H2091](#) [H3701](#)

Y esta es la ofrenda que tomaréis de ellos: Oro, y plata, y cobre,

וְתַכְלֶת וְאַרְגָּמָן וְגֹשֶׁן-עֵז וְשֵׁן עֵז וְעִזִּים: 4
y-azul y-púrpura y-gusano-de escarlata y-lino y-pelos-de-cabra y-carmesí
[H8504](#) [H0713](#) [H8144](#) [H5795](#)

Y jacinto, y púrpura, y carmesí, y lino fino, y pelo de cabras,

וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תֵּינִים וְעֵצֵי מַדְיָן: 5
y-pieles-de carneros enrojecidas y-pieles-de tejones y-madera-de acacia
[H5785](#) [H0119](#) [H5785](#) [H476](#) [H6086](#) [H7848](#)

Y cueros de carneros teñidos de rojo, y cueros de tejones, y madera de Sittim;

שֶׁמֶן לְמָאֵר לְמַעַן אֲלֻמֵּם לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסְּמִים: 6
aceite para-el-alumbrado especias para-aceite-de la-unción y-para-incienso-de las-especias
[H8081](#) [H3974](#) [H1314](#) [H8081](#) [H8081](#) [H7004](#) [H5561](#)

Aceite para la luminaria, especias para el aceite de la unción, y para el sahumerio aromático;

אֲבִנֵי-שֹׁהַם וְאֲבִנֵי מֶלֶחַם יָאֲבִנֵי עֹרֹת לְאַפֹּד וְלַחֲשׁוֹן: 7
piedras-de ónice y-piedras-de engaste para-el-efod y-para-el-pectoral
[H0068](#) [H7718](#) [H4394](#) [H0646](#) [H2833](#)

Piedras de onix, y piedras de engastes, para el ephod, y para el racional.

וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָם: 8
Y-harán para-mí santuario y-habitaré en-medio-de-ellos
[H4720](#) [H7931](#) [H8432](#)

Y hacerme han un santuario, y yo habitaré entre ellos.

וְאֵת	הַמִּשְׁכָּן	תְּבִנִית	אֵת	אוֹתָךְ	מֵרָאָה	אֲנִי	אֲשֶׁר	כְּכֹל	9
y-a	el-tabernáculo	diseño-de	a	a-ti	te-muestra	yo	lo-que	Conforme-a-todo	
H0853	H4908	H8403	H0853	H0853	H7200	H0589		H3605	
			וְכֵן	תַּעֲשֶׂה:		כָּלֵיו	כָּל-	תְּבִנִית	
			וְ	haréis	y-así	sus-utensilios	todos	diseño-de	
						H3627	H3605	H8403	

Conforme á todo lo que yo te mostrare, el diseño del tabernáculo, y el diseño de todos sus vasos, así lo haréis.

וְחִצֵּי	וְאֹמֶה	אָרְכּוֹ	וְחִצֵּי	אֹמֶתִים	שִׁטִּים	עֲצֵי	אֲרוֹן	וְעָשׂוּ	10
y-medio	y-codo	su-longitud	y-medio	dos-codos	acacia	madera-de	arca	Y-harán	
H2677		H0753	H2677		H7848	H6086	H0727		
					קִמְתּוֹ:	וְחִצֵּי	וְאֹמֶה	רָחְבּוֹ	
					su-altura	y-medio	y-codo	su-anchura	
					H6967	H2677		H7341	

Harán también un arca de madera de Sittim, cuya longitud será de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio, y su altura de codo y medio.

עָלֶיהָ	וְעָשִׂיתָ	תְּצַפְנֶנּוּ	וּמִחוּץ	מִבֵּית	טָהוֹר	זָהָב	אֵתָהּ	וְצִפִּיתָ	11
sobre-ella	y-harás	la-cubrirás	y-por-fuera	por-dentro	puro	oro	a-ella	Y-la-cubrirás	
		H6823	H2351		H2889	H2091	H0853	H6823	
						סָבִיב:	זָהָב	זָר	
						alrededor	oro	moldura-de	
						H5439	H2091	H2213	

Y la cubrirás de oro puro; por dentro y por fuera la cubrirás; y harás sobre ella una cornisa de oro alrededor.

פַּעֲמֹתָיו	אַרְבַּע	עַל	וְנָתַתָּה	זָהָב	טְבֻעֹת	אַרְבַּעַ	לָהּ	וְיִצְקָתָּ	12
sus-esquinas	cuatro	sobre	y-pondrás	oro	anillos-de	cuatro	para-ella	Y-fundirás	
H6471	H0702		H5414	H2091	H2885	H0702		H3332	
		הַשֵּׁנִית:	צִלְעוֹ	עַל-	טְבֻעֹת	וּשְׁתֵּי	הָאַחַת	צִלְעוֹ	
		el-segundo	su-lado	sobre	anillos	y-dos	el-uno	su-lado	
		H8145	H6763		H2885	H8147	H0259	H6763	
							עַל-	טְבֻעֹת	
							sobre	anillos	
								y-dos	
								H2885	H8147

Y para ella harás de fundición cuatro anillos de oro, que pondrás á sus cuatro esquinas; dos anillos al un lado de ella, y dos anillos al otro lado.

	וְעָשִׂיתָ	בָּרִי	עֲצֵי	שִׁטִּים	וְצִפִּיתָ	אֵתָם	זָהָב:	13
	Y-harás	varas-de	madera-de	acacia	y-las-cubrirás	a-ellas	oro	
		H0905	H6086	H7848	H6823	H0853	H2091	

Y harás unas varas de madera de Sittim, las cuales cubrirás de oro:

אֶת-	וְהִבַּאתָ	הַבָּרִים	בְּטְבֻעֹת	עַל	צִלְעֹת	הָאֲרוֹן	לָשֵׂאתָ	אֶת-	14
a	Y-meterás	las-varas	en-los-anillos	sobre	lados-de	el-arca	para-llevar		
H0853	H0935	H0905	H2885		H6763	H0727	H5375	H0853	
								בָּהֶם:	
								con-ellas	
								הָאֲרוֹן	
								el-arca	
								H0727	

Y meterás las varas por los anillos á los lados del arca, para llevar el arca con ellas.

מִמֶּנּוּ:	יִסְרוּ	לֹא	הַבָּרִים	יִהְיוּ	הָאֲרוֹן	בְּטְבֻעֹת	15
de-ella	se-quitarán	no	las-varas	estarán	el-arca	En-anillos-de	
	H5493	H3808	H0905	H1961	H0727	H2885	

Las varas se estarán en los anillos del arca: no se quitarán de ella.

וְנָתַתָּ אֵל-הָאָרֶן אֶת-הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ: 16
Y-pondrás el-testimonio que yo te daré.
[H0413](#) [H5414](#) [H5715](#) [H0853](#) [H0727](#) [H0413](#) [H5414](#)

Y pondrás en el arca el testimonio que yo te daré.

וְעָשִׂיתָ כִּפְרֹת זָהָב טָהוֹר אֲמָתַיִם וְחֲצִי וְחֲצִי אַרְכָּהּ וְאַמָּה וְחֲצִי 17
Y-harás propiciatorio oro puro dos-codos y-medio y-medio su-longitud y-codo su-anchura
[H2677](#) [H0753](#) [H2677](#) [H2889](#) [H2091](#) [H3727](#) [H7341](#)

Y harás una cubierta de oro fino, cuya longitud será de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio.

וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם קָרְבִּים זָהָב מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת 18
Y-harás dos querubines oro de-obra-batida harás de-dos extremos-de
[H7098](#) [H8147](#) [H0853](#) [H4749](#) [H2091](#) [H3742](#) [H8147](#)
הַכִּפְרֹת: el-propiciatorio
[H3727](#)

Harás también dos querubines de oro, labrados á martillo los harás, en los dos cabos de la cubierta.

וְעָשִׂהָ קָרֹב אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה מִן-מִקְצֵה מִזֶּה וְקָרֹב-אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה 19
Y-haz querubín uno de-extremo de-aquí de-extremo de-allí de
[H2088](#) [H7098](#) [H0259](#) [H3742](#) [H2088](#) [H7098](#) [H0259](#) [H3742](#)
הַכִּפְרֹת תַעֲשֶׂה אֶת-הַקָּרְבִּים עַל-שְׁנֵי קְצוֹתָיו: el-propiciatorio
[H7098](#) [H8147](#) [H3742](#) [H0853](#) [H3727](#)

Harás, pues, un querubín al extremo de un lado, y un querubín al otro extremo del lado opuesto: de la calidad de la cubierta harás los querubines en sus dos extremidades.

וְהָיוּ הַקָּרְבִּים פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַל סֹכְכִים בְּכַנְפֵיהֶם עַל- 20
Y-estarán los-querubines extendiendo alas cubriendo con-sus-alas sobre
[H3671](#) [H4605](#) [H3671](#) [H6566](#) [H3742](#) [H1961](#)
הַכִּפְרֹת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל-אָחִיו אֶל-הַכִּפְרֹת יִהְיוּ יִהְיוּ
el-propiciatorio y-sus-rostros a cada-uno a su-hermano a el-propiciatorio
[H1961](#) [H3727](#) [H0413](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0376](#) [H6440](#) [H3727](#)
פְּנֵי הַקָּרְבִּים: facies-de
[H3742](#) [H6440](#)

Y los querubines extenderán por encima las alas, cubriendo con sus alas la cubierta: sus caras la una enfrente de la otra, mirando á la cubierta las caras de los querubines.

וְנָתַתָּ אֶת-הַכִּפְרֹת עַל-הָאָרֶן מִלְּמַעַל וְאֶל-הָאָרֶן תִּתֵּן אֶת- 21
Y-pondrás a el-propiciatorio sobre el-arca de-arriba y-en el-arca pondrás el-testimonio
[H0853](#) [H5414](#) [H0727](#) [H0413](#) [H4605](#) [H0727](#) [H0853](#) [H5414](#)
הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ: el-testimonio
[H0413](#) [H5414](#) [H5715](#)

Y pondrás la cubierta encima del arca, y en el arca pondrás el testimonio que yo te daré.

שְׁנֵי	מִבֵּין	הַכִּפֹּרֶת	מֵעַל	אֵתְךָ	וְדִבַּרְתִּי	שָׁם	לָךְ	וְנוֹעַדְתִּי	22
dos	de-entre	el-propiciatorio	de-sobre	contigo	y-hablaré	allí	contigo	Y-me-reuniré	
H8147	H0996	H3727		H0854	H1696	H8033		H3259	
אוֹתְךָ	אֶצְנָה	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	הָעֵדֻת	אָרֶן	עַל-	אֲשֶׁר	הַכְּרֻבִּים
a-ti	te-mande	lo-que	todo	a	el-testimonio	arca-de	sobre	que	los-querubines
H0853	H6680		H3605	H0853	H5715	H0727			H3742
							פ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי
							פ	Yisrael	hijos-de
								H3478	H0413

Y de allí me declararé á ti, y hablaré contigo de sobre la cubierta, de entre los dos querubines que están sobre el arca del testimonio, todo lo que yo te mandaré para los hijos de Israel.

וְאָמַה	רָחֲבֹ	וְאָמַה	אָרְכֹ	אֲמָתַיִם	שִׁטִּים	עֲצֵי	שִׁלְחָן	וְעָשִׂיתָ	23
y-codo	su-anchura	y-codo	su-longitud	dos-codos	acacia	madera-de	mesa	Y-harás	
	H7341		H0753		H7848	H6086	H7979		
							קִמְתּוֹ:	וְחָצִי	
							su-altura	y-medio	
							H6967	H2677	

Harás asimismo una mesa de madera de Sittim: su longitud será de dos codos, y de un codo su anchura, y su altura de codo y medio.

סָבִיב:	זָהָב	זָר	לָהּ	וְעָשִׂיתָ	טָהוֹר	זָהָב	אֵתָּ	וְצִפִּיתָ	24
alrededor	oro	moldura-de	para-ella	y-harás	puro	oro	a-ella	Y-la-cubrirás	
H5439	H2091	H2213			H2889	H2091	H0853	H6823	

Y la cubrirás de oro puro, y le has de hacer una cornisa de oro alrededor.

לְמִסְגֵּרָתָּ	זָהָב	זָר	וְעָשִׂיתָ	סָבִיב	טֶפַח	מִסְגֵּרָתָּ	לָהּ	וְעָשִׂיתָ	25
a-su-marco	oro	moldura-de	y-harás	alrededor	un-palmo	marco-de	para-ella	Y-harás	
H4526	H2091	H2213		H5439	H2948	H4526			
								סָבִיב:	
								alrededor	
								H5439	

Hacerle has también una moldura alrededor, del ancho de una mano, á la cual moldura harás una cornisa de oro en circunferencia.

אַרְבַּע	עַל	הַטְּבָעֹת	אֵת-	וְנָתַתָּ	זָהָב	טְבָעֹת	אַרְבַּע	לָהּ	וְעָשִׂיתָ	26
cuatro	sobre	los-anillos	a	y-pondrás	oro	anillos-de	cuatro	para-ella	Y-harás	
H0702		H2885	H0853	H5414	H2091	H2885	H0702			
						רַגְלָיו:	לְאַרְבַּע	אֲשֶׁר	הַפְּאֵת	
						sus-patas	para-cuatro	que	las-esquinas	
						H7272	H0702		H6285	

Y le harás cuatro anillos de oro, los cuales pondrás á las cuatro esquinas que corresponden á sus cuatro pies.

הַשִּׁלְחָן:	אֵת-	לְשֵׂאתָ	לְבָרִים	לְבָתִּים	הַטְּבָעֹת	תִּהְיוּ	הַמִּסְגֵּרָתָּ	לְעִמָּתָּ	27
la-mesa	a	para-llevar	para-varas	por-casas	los-anillos	estarán	el-marco	Junto-a	
H7979	H0853	H5375	H0905		H2885	H1961	H4526	H5980	

Los anillos estarán antes de la moldura, por lugares de las varas, para llevar la mesa.

וְנִשָּׂא-	זָהָב	אֵתָם	וַעֲפִיתִי	שָׁטִיִּים	עֵצֵי	הַכֹּדִיםִּ	אֶת־	וְעָשִׂיתִי	28
y-será-llevada	oro	a-ellas	y-las-cubrirás	acacia	madera-de	las-varas	a	Y-harás	
H5375	H2091	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905	H0853		
						הַשֻּׁלְחָן:	אֶת־	בָּם	
						la-mesa	a	con-ellas	
						H7979	H0853		

Y harás las varas de madera de Sittim, y las cubrirás de oro, y con ellas será llevada la mesa.

29

וְעֵשֶׂתָּ	קְעָרְתִּי	וְכַפֹּתֵי	וְקִשּׁוֹתַי	וּמִנְקֵיתַי	אֲשֶׁר	יִסָּד	כִּגְלוֹ
Y-harás	sus-platos	y-sus-cucharas	y-sus-jarros	y-sus-tazones	con-que	se-librará	con-ellos
H2091	H2889	H0853	H7184	H4518			H2004
זָהָב	טָהוֹר	תַּעֲשֶׂה	אַתָּם:				
oro	puro	harás	a-ellos				
H2091	H2889		H0853				

Harás también sus platos, y sus cucharas, y sus cubiertas, y sus tazones, con que se libará: de oro fino los harás.

פ	תָּמִיד:	לִפְנֵי	פָּנִים	לֶחֶם	הַשֻּׁלְחָן	עַל-	וְנָתַתָּ	30
פ	siempre	delante-de-mí	presencia	pan-de	la-mesa	sobre	Y-pondrás	
	H8548	H6440	H6440	H3899	H7979		H5414	

Y pondrás sobre la mesa el pan de la proposición delante de mí continuamente.

יִרְכָּהּ	הַמְנוּרָה	תֵּעָשֶׂה	מִקָּשָׁה	טָהוֹר	זָהָב	מְנוֹרָת	וְעָשִׂיתָ	31
su-base	el-candelabro	será-hecho	de-obra-batida	puro	oro	candelabro-de	Y-harás	
H3409	H4501		H4749	H2889	H2091	H4501		
		יִהְיוּ:	מִמֶּנָּה	וּפְרָחֶיהָ	כַּפְתָּרֶיהָ	גְּבִיעֶיהָ	וְקָנָהּ	
		serán	de-él	y-sus-flores	sus-cálices	sus-copas	y-su-caña	
		H1961		H6525	H3730	H1375	H7070	

Harás además un candelero de oro puro; labrado á martillo se hará el candelero: su pie, y su caña, sus copas, sus manzanas, y sus flores, serán de lo mismo:

32	וְשֵׁשׁ	קָנִים	יֵצְאִים	מִצְדֵּיהָ	וּשְׁלֹשָׁה	קָנִי	מִנְּהָה	מִצְדָּהָ	הָאֶחָד
	Y-seis	ramas	saldrán	de-sus-lados	tres	ramas-de	candelabro	de-su-lado	el-uno
	H8337	H7070	H3318	H6654	H7969	H7070	H4501	H6654	H0259
	וּשְׁלֹשָׁה	קָנִי	מִנְּהָה	מִצְדָּהָ	הַשֵּׁנִי :	el-segundo	candelabro	de-su-lado	
	y-tres	ramas-de	candelabro	de-su-lado					
	H7969	H7070	H4501	H6654					

Y saldrán seis brazos de sus lados: tres brazos del candelero del un lado suyo, y tres brazos del candelero del otro su lado:

גָּבְעִים	וּשְׁלֹשָׁה	וּפְרָחַ	כַּפְתָּר	הָאֶחָד	בְּרָמָה	מִשְׁקָדִים	וְגִבְעִים	שְׁלֹשָׁה	33
copas	y-tres	y-flor	cáliz	la-una	en-la-rama	en-forma-de-almendra	copas	Tres	
H1375	H7969	H6525	H3730	H0259	H7070	H8246	H1375	H7969	
הַקָּרִים	לְשֵׁשֶׁת	כֵּן	וּפְרָחַ	כַּפְתָּר	הָאֶחָד	בְּרָמָה	מִשְׁקָדִים		
las-ramas	para-seis	así	y-flor	cáliz	la-una	en-la-rama	en-forma-de-almendra		
H7070	H8337		H6525	H3730	H0259	H7070	H8246		
						הַמְנִיחָה	מִן־	הַיִּצְאָאִים	
						el-candelabro	de	las-que-salen	
						H4501		H3318	

Tres copas en forma de almendras en el un brazo, una manzana y una flor; y tres copas, figura de almendras, en el otro brazo, una manzana y una flor: así pues, en los seis brazos que salen del candelero:

34 וּבְמִזְבֵּחַ אַרְבַּע גְּבֵעִים מִשְׁקָלֵם כַּפֹּתֶיהָ וּפְרָחֶיהָ
Y-en-el-candelabro cuatro copas en-forma-de-almendra sus-cálices y-sus-flores
H4501 H0702 H1375 H8246 H3730 H6525

Y en el candelero cuatro copas en forma de almendras, sus manzanas y sus flores.

35 וּכְפֹתֶר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתֶר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתֶר
Y-cáliz bajo dos las-ramas de-él y-cáliz bajo dos las-ramas de-él
H3730 H8478 H8147 H7070 H3730 H8478 H8147 H7070
תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֵּצְאִים מִן הַמִּזְבֵּחַ
bajo dos las-ramas de-él para-seis las-ramas las-que-salen de el-candelabro
H8478 H8147 H7070 H8337 H7070 H3318 H4501

Habrá una manzana debajo de los dos brazos de lo mismo, otra manzana debajo de los otros dos brazos de lo mismo, y otra manzana debajo de los otros dos brazos de lo mismo, en conformidad á los seis brazos que salen del candelero.

36 כַּפֹּתֶיהֶם וְקִנְתָּם מִמֶּנָּה יִהְיוּ כָלָה מְקֻשָּׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר:
Sus-cálices y-sus-ramas de-él serán todo-él obra-batida una oro puro
H3730 H7070 H1961 H3605 H4749 H0259 H2091 H2889

Sus manzanas y sus brazos serán de lo mismo, todo ello una pieza labrada á martillo, de oro puro.

37 וְעָשִׂיתָ אֶת-נֵרְתֶיהָ שִׁבְעָה וְהַעֲלֶהָ אֶת-נֵרְתֶיהָ וְהָאִיר עַל-
Y-harás a sus-lámparas siete y-encenderá a sus-lámparas y-alumbrará hacia
H0853 H7651 H5927 H0853 H0215
עֵבֶר פָּנֶיהָ:
frente-de su-rostro
H5676 H6440

Y hacerle has siete candilejas, las cuales encenderás para que alumbren á la parte de su delantera:

38 וּמִלְקָחֶיהָ וּמִחֲתָתֶיהָ זָהָב טָהוֹר:
Y-sus-despabiladeras y-sus-platillos oro puro
H4457 H4289 H2091 H2889

También sus despabiladeras y sus platillos, de oro puro.

39 כָּכֶר זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֵת כָּל-הַכֵּלִים הָאֵלֶּה:
Talento-de oro puro hará a-él a todos los-utensilios estos
H3603 H2091 H2889 H0853 H0854 H3605 H3627 H0428

De un talento de oro fino lo harás, con todos estos vasos.

40 וְרָאָה וַעֲשֶׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר-אַתָּה מְרָאָה בְּהָר: ס
Y-mira y-haz según-su-diseño que tú ves en-el-monte
H8403 H2022 H7200

Y mira, y hazlos conforme á su modelo, que te ha sido mostrado en el monte.